



vivienda unifamiliar en El Escorial - España

A. RUIZ DUERTO, Dr. arquitecto

R. DE HEREDIA, Dr. ingeniero

sinopsis

Esta vivienda, aunque de dimensiones reducidas, cumple todas las exigencias estéticas, de vivencia, organización y confortabilidad apetecidas. El programa se ha elaborado en estrecha colaboración con el cliente —a la vez ingeniero colaborador—; los materiales son de gran durabilidad y fácil entretenimiento; los acabados, de excelente calidad y nobleza; y las instalaciones, de notable perfección y cierta complejidad. Todos los detalles han sido cuidadosamente estudiados, a fin de conseguir una obra de gran corrección y armonía.

161-149



Introducción

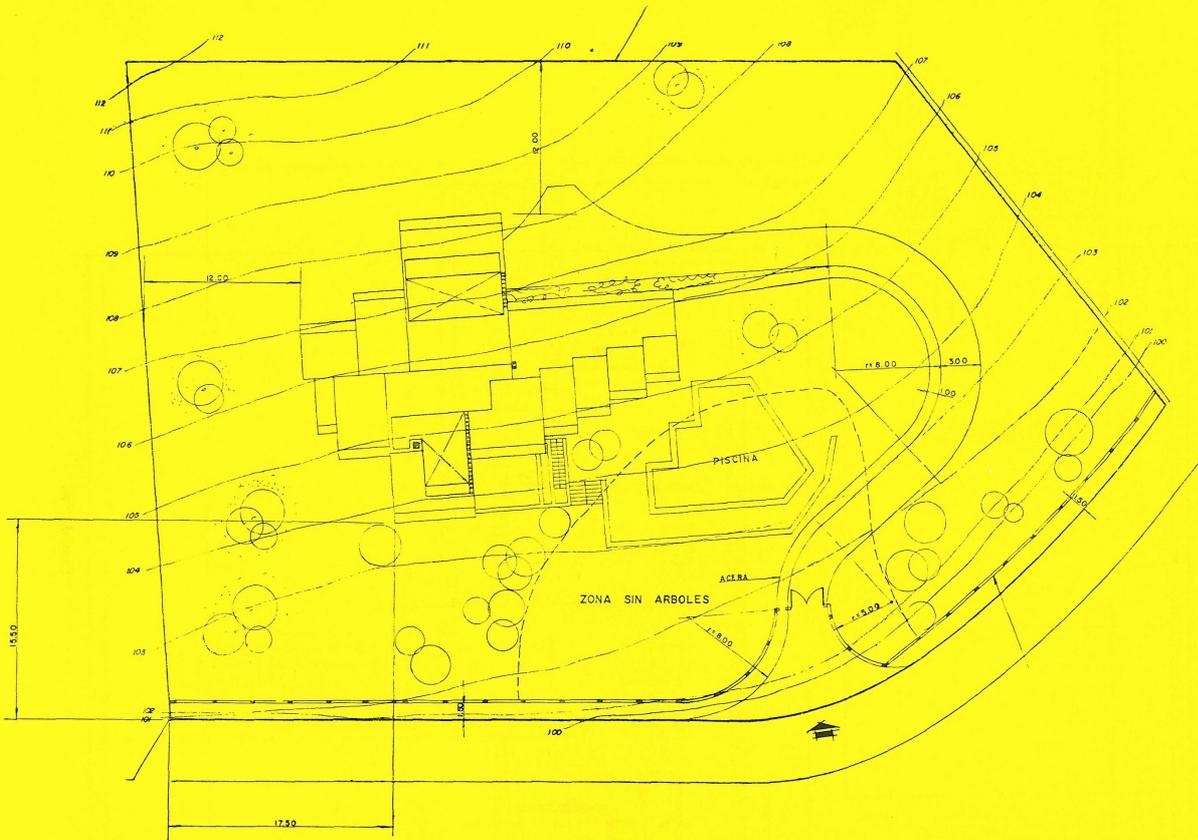
Entre las obras que ha de realizar un arquitecto, la vivienda unifamiliar puede ser la más afortunada o la más desgraciada. La satisfacción del arquitecto o el disgusto al hacerla dependen del cliente. En este caso, cliente y usuario son la misma persona; y como usuario, cada cual está en su derecho de vivir «como quiera». Este «como quiera», sin embargo, debería estar limitado en muchos casos por el respeto al prójimo.

Por las razones apuntadas, hacer una vivienda unifamiliar puede ser uno de los trabajos más agradables y apasionantes de un arquitecto o, por el contrario, puede convertirse en una horrible pesadilla.

En el caso que nos ocupa, la insatisfacción del autor se debe a sus propias limitaciones, pero no a la incomprensión ni a la falta de sensibilidad del cliente.



planta general

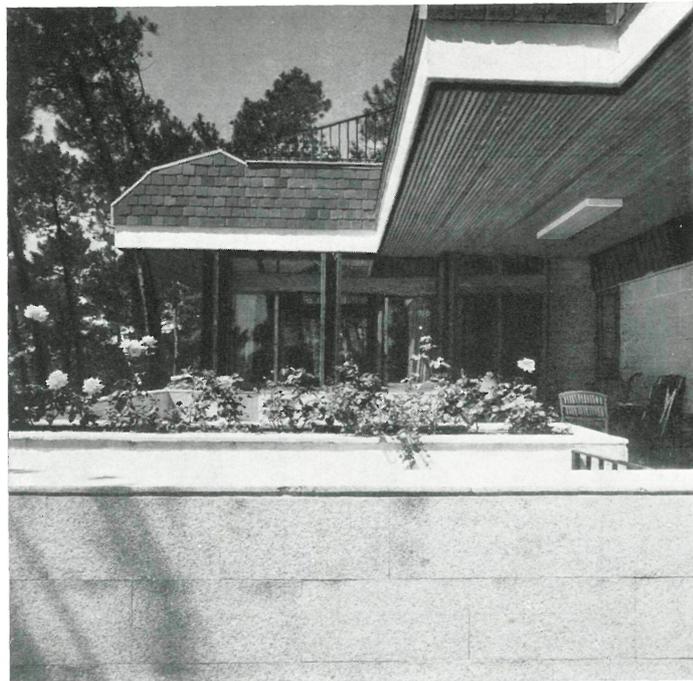


Programa

Desde el primer momento el programa se ha elaborado en la más estrecha colaboración con el citado cliente, el cual ha expuesto sus necesidades, número de ocupantes, su forma de vida, sus apetencias espirituales, etc.; el arquitecto ha tratado de materializarlas; luego se han discutido intensamente, pero siempre en el terreno de la amistad y de la comprensión, llegando hasta el pequeño detalle. Se ha dado, además, la circunstancia de que el usuario ha actuado como ingeniero colaborador, ya que el edificio, aunque de dimensiones reducidas, es algo complejo en instalaciones y en estructura.

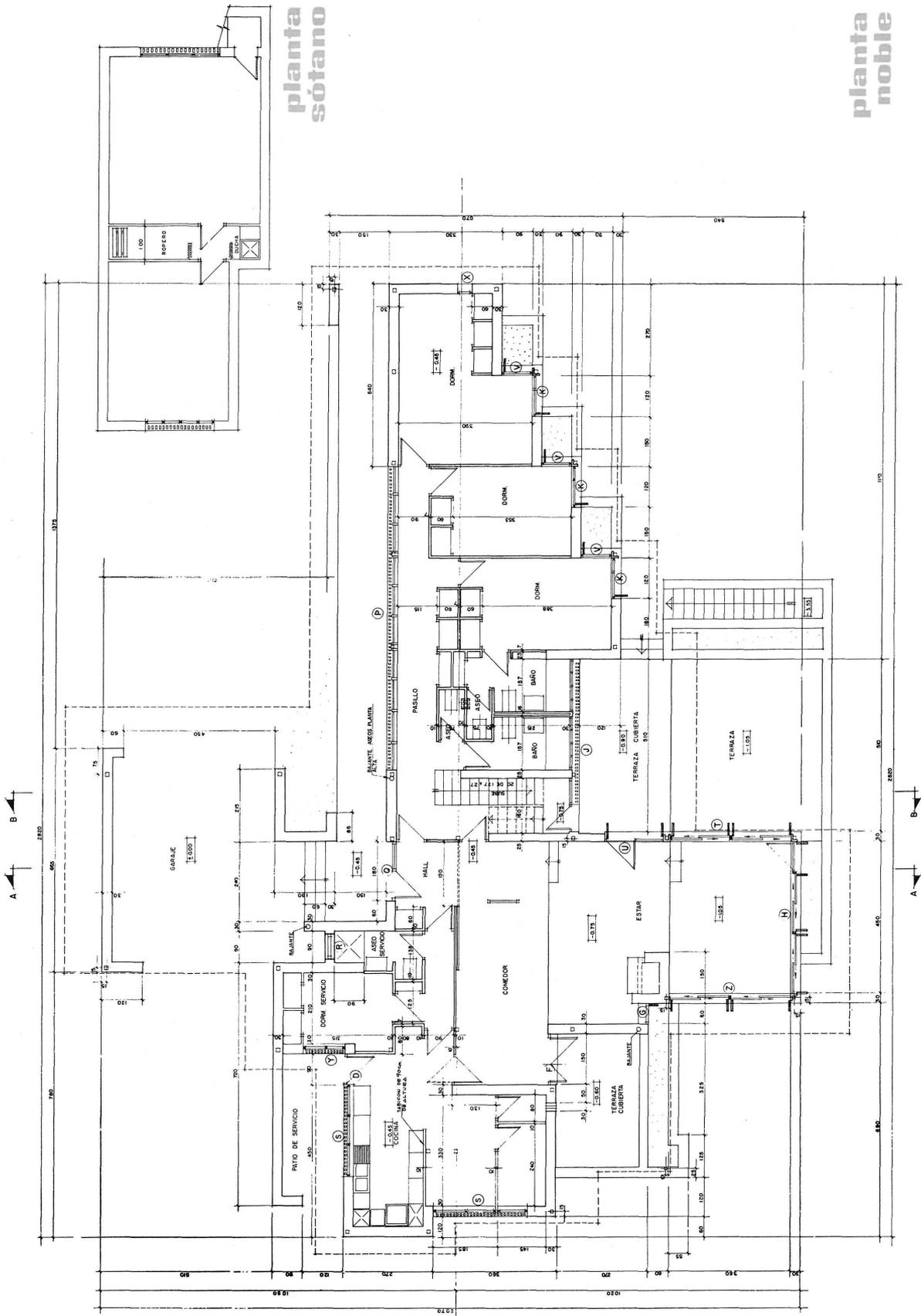
La vivienda se organiza en cuatro zonas:

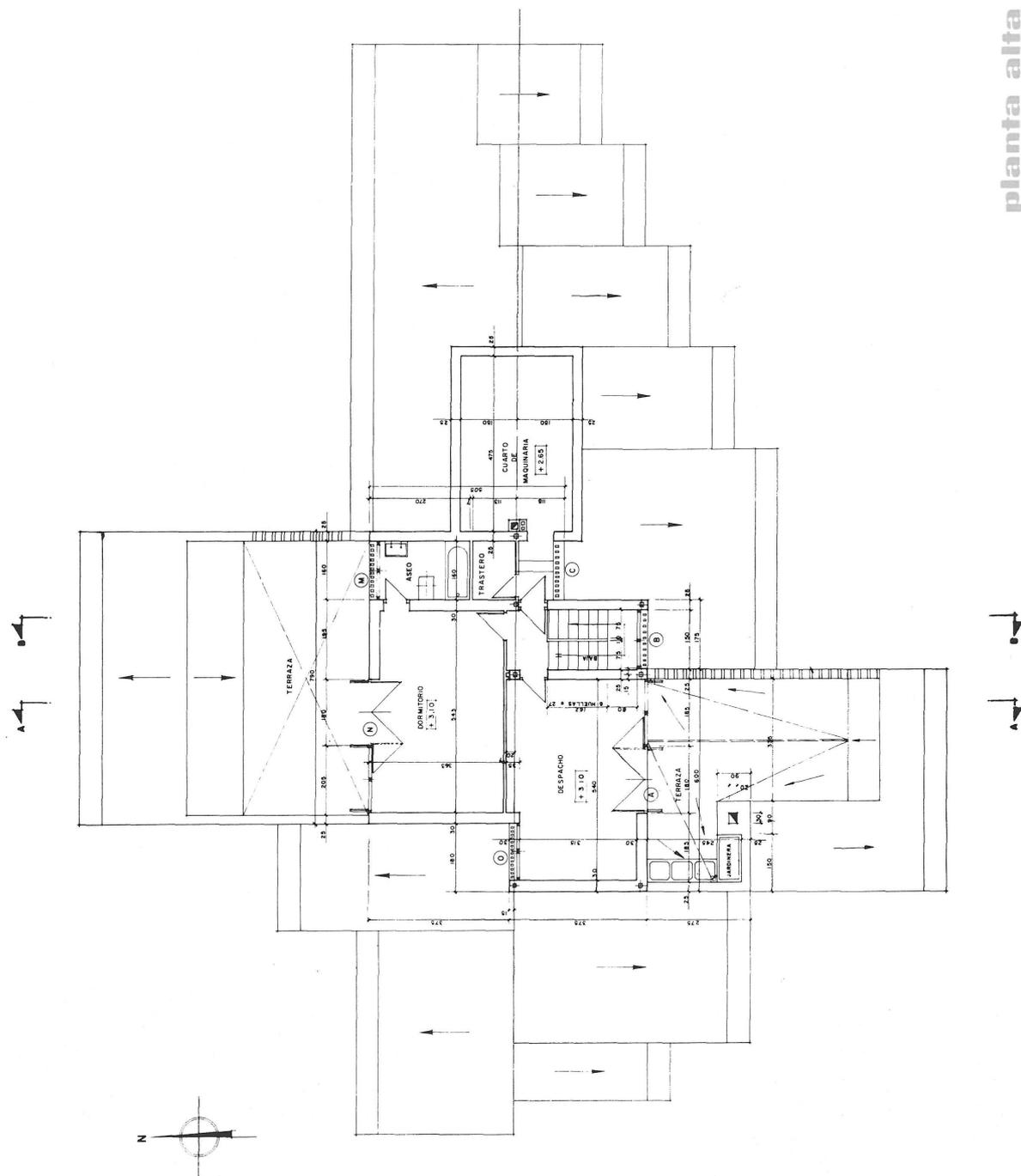
- zona de dormitorios;
- zona de vivir y de relación;
- zona de servicio;
- zona de retiro (estudio) y de huéspedes.



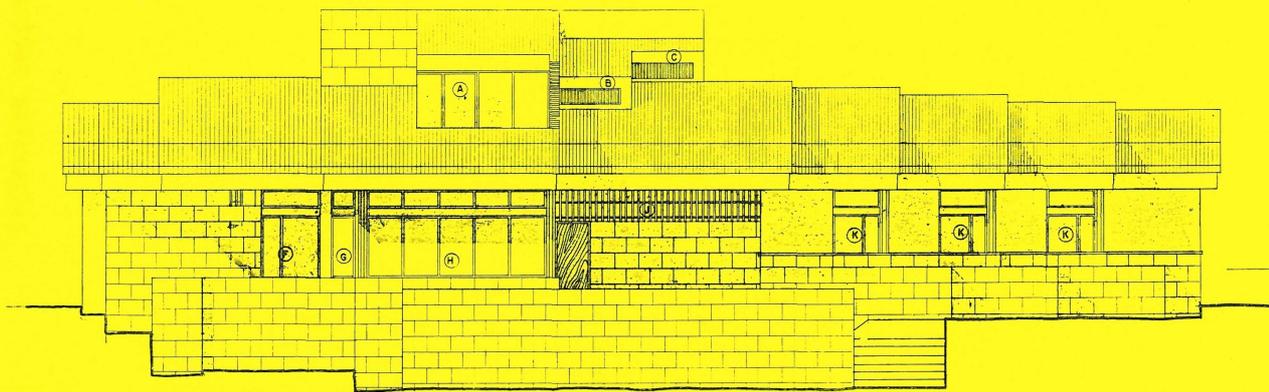
planta
sótano

planta
noble

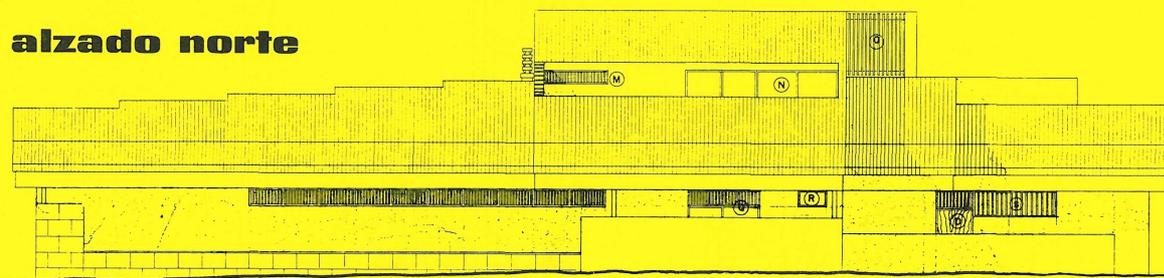




La zona de dormitorios es reducida; la zona de vivir y relación, lo más amplia posible; y la zona de servicio es compacta, con el fin de dar al ama de casa el menor trabajo posible; la zona de estudio y huéspedes se ha dispuesto aislada y, por ello, se sitúa en planta alta, a modo de mansarda.



alzado sur

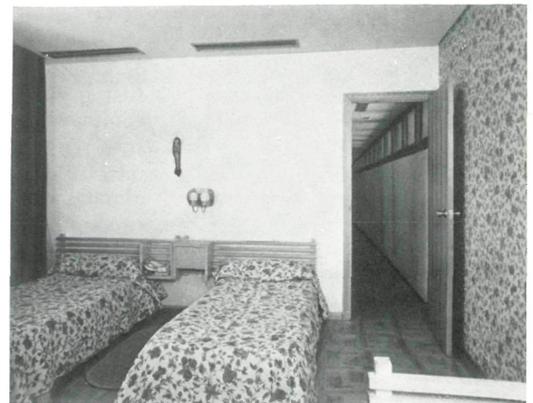
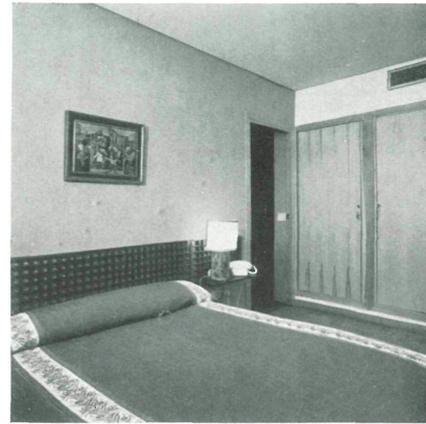


alzado norte

Sistema constructivo y materiales

El sistema constructivo es tradicional. El empleo de estructura metálica ha sido condicionado por el cumplimiento del programa (en el amplio sentido de la palabra). La elección de los principales materiales —piedra, madera y pizarra— viene impuesta por las estrictas Ordenanzas estéticas que rigen en el Barrio de Abantos de El Escorial. Interiormente, se han utilizado acabados de buena calidad, pensados, sobre todo, de cara a la durabilidad y a los problemas de entretenimiento.



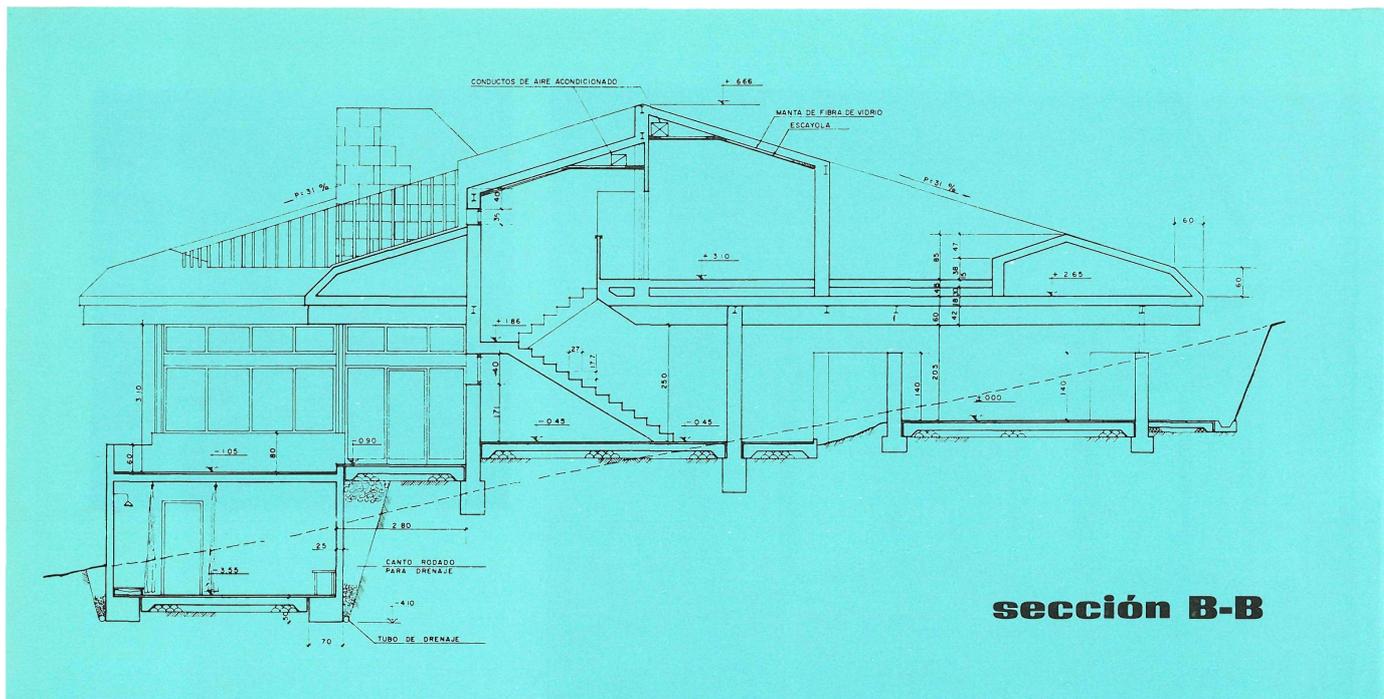


Instalaciones

- Instalación de calefacción por aire caliente con control de humedad relativa. Totalmente automatizada (22° C y humedad relativa 40-45 %).



sección A-A

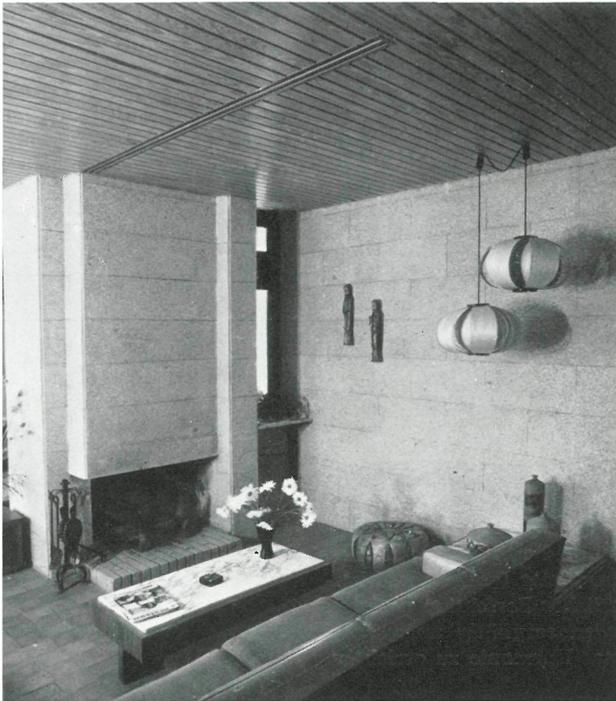


sección B-B

- Instalación de agua fría con grupo electro-automático de presión. Agua caliente con cambiador de calor que recibe agua a 90° C procedente de la caldera de calefacción.
- Instalación eléctrica con distribución trifásica para alumbrado y circuito de fuerza bifurcado, para alimentación del cuadro de control del aire acondicionado y para alimentación de equipo doméstico, grupo de presión y equipo de piscina.
- Instalación de depuración de piscina con equipo Culligan y alumbrado interior del vaso.
- Instalación de alta fidelidad, con equipos estereofónicos en el estudio, estar-comedor y jardín.



interior



Fotos: B. GUTIERREZ



Maison familiale à l'Escorial - Espagne

A. Ruiz Duerto, Dr. architecte
R. de Heredia, Dr. ingénieur

Cette maison, bien que de dimensions réduites, satisfait toutes les exigences esthétiques, de confort et d'habitabilité. Le programme a été élaboré en étroite collaboration avec le client, qui est à la fois ingénieur collaborateur. Les matériaux sont très durables, de facile entretien. Les finissages sont d'excellente qualité et les installations, légèrement complexes, sont de notable perfection. Tous les détails ont été soigneusement étudiés, afin de réaliser un ouvrage correct et harmonieux.

Single family house at El Escorial - Spain

A. Ruiz Duerto, Dr. arch.
R. de Heredia, Dr. eng.

Although of small size, this house meets all aesthetic, existential, organisational and comfort requirements than can be reasonably desired. The design has been worked out in close collaboration with the client. Materials used are very durable and of easy maintenance, and the external finishing is of fine quality, whilst the installations are very sophisticated and complex. All details have been carefully studied, to obtain a highly elaborated and perfected design.

Einfamilienhaus in El Escorial - Spanien

A. Ruiz Duerto, Dr. Architekt
R. de Heredia, Dr. Ingenieur

Dieses Wohnhaus erfüllt trotz seiner beschränkten Ausmasse sämtliche Anforderungen an Ästhetik, Wohnstil, Organisation und anziehender Gemütlichkeit. Das Programm wurde in enger Zusammenarbeit mit dem Bauherrn —gleichzeitig mitarbeitender Ingenieur— erstellt; die verwandten Materialien sind von grosser Beständigkeit und leichter Wartung; die Fertigarbeiten sind von bester Qualität und hervorragend ausgeführt; die Installationen sind von beachtlicher Perfektion und von einer gewissen Kompliziertheit. Sämtliche Details wurden sorgfältig untersucht, um so ein Gebäude von grosser Korrektheit und schönster Harmonie zu errichten.